

## წინასიტყვაობა\*

ძვირფასო მკითხველო,

მოხარულები ვართ, რომ თქვენს თვალწინ იშლება ქართულ-გერმანული სისხლის სამართლის ჟურნალის („DGStZ“) უკვე მეორე ელექტორული გამოცემა, რომლის ნაკითხვა და ჩამოტვირთვა ქართულ და გერმანულ ენებზე შეგიძლიათ უფასოდ, ნებისმიერ ადგილას ჩვენი ჟურნალის ელექტორული გვერდის – [www.dgstz.de](http://www.dgstz.de) – მეშვეობით.

ჩვენი მიზანი, ხელი შევუწყოთ ქართულ-გერმანული ურთიერთთანამშრომლობის გაღრმავებას სისხლის სამართლის სფეროში, მხარი დაუჭიროთ სისხლის სამართლის მეცნიერებაში მიმდინარე გამოწვევებს, რომლებიც უკავშირდება საქართველოს ევროპულ და გერმანულ, შესაბამისად ევროკავშირის კანონმდებლობასთან დაახლოების პროცესს და საბოლოოდ ქართული სისხლის სამართლის ევროპეიზაციას, ნათლად არის ასახული წინამდებარე გამოცემის შესაბამისი სტატიების შინაარსში.

ქართულ-გერმანულ მჭიდრო ორმხრივ სამეცნიერო თანამშრომლობასა და ქართული სისხლის სამართლის ევროპეიზაციისთვის ხელშეწყობას ადასტურებს ასევე ედვარდ შრამისა და გიორგი თუმანიშვილის მიერ ამ გამოცემაში გამოქვეყნებული ერთობლივი წერილი, რომელიც ჩვენს მკითხველს აწვდის ინფორმაციას სისხლის სამართლის პროცესში ქართულ-გერმანული ახალი, სამწლიანი პროექტის შესახებ.

რაც შეეხება ჩვენი ჟურნალის უშუალოდ მე-2 გამოცემის შინაარსს, იგი მთლიანობაში იძლევა ქართული და გერმანული სისხლის სამართლის ზოგიერთი საკითხის შედარებით-სამართლებრივ ჭრილში დანახვის შესაძლებლობას. ამის გამოვლინებაა მარტინ ჰეგერისა და ირინა აქუბარდიას სტატიები, რომლებიც მკითხველს, ერთი მხრივ, გერმანული და ევროპული და, მეორე მხრივ, ქართული პერსპექტივიდან სთავაზობენ სისხლის სამართლის პროცესში არსებული შეჯიბრებითი და ინკვიზიციური მოდელის ზოგიერთი ასპექტის შესახებ ანალიზს. როგორც ქართველი, ასევე, განსაკუთ-

რებით, გერმანულენოვანი მკითხველისთვის საინტერესო იქნება უზენაესი სასამართლოს ყოფილი მოსამართლის, დავით სულაქველიძის სტატიაც, რომელიც არანამდვილი (უფარგისი) იარაღით განხორციელებული მართლსაწინააღმდეგო ძალადობის საკითხის გარკვევასა და მის სისხლისსამართლებრივ კვალიფიკაციას ეხება. ამ გამოცემაში წარმოდგენილია ასევე მორის შალიკაშვილის სტატია, რომელშიც ავტორი მიმდინარე წელს ამოქმედებულ არასრულწლოვანთა მართლმსაჯულების კოდექსში აღკვეთის ღონისძიების სახით გათვალისწინებული წინასწარი პატიმრობის შეფარდების წინაპირობებს იხილავს.

წინამდებარე გამოცემაში, რუბრიკაში – „ისტორიულად მნიშვნელოვანი გადაწყვეტილებები“, გამოქვეყნებულია ასევე, ფილიპ ვისმანის კომენტარი გერმანიის ფედერალური სასამართლოს ერთ-ერთ „რევილუციურ“ გადაწყვეტილებაზე, რომელიც ეხება სისხლისსამართლებრივად დოგმატურ საკითხს, როგორცაა მართლწინააღმდეგობის შეგნება სისხლისსამართლებრივი შეცდომის ჭრილში. ვინაიდან ასეთი შეცდომის საკითხები, როგორც ქართველი, ასევე გერმანელი იურისტებისთვის ყოველთვის ცხოველი კამათის საგანია, ვფიქრობთ, ამ სტატიისადმი მკითხველის ინტერესი დიდი იქნება. ჟურნალის გამოცემის ბოლო რუბრიკა ეთმობა ორ წერილს, რომლებიც ნათლად ადასტურებენ ქართულ-გერმანულ მჭიდრო სამომავლო ურთიერთთანამშრომლობას სისხლის სამართლის სფეროში. აქ საუბარია, ერთი მხრივ, ჩვენი ჟურნალის ერთ-ერთი გამოცემლის ედვარდ შრამისა და ჩვენი ჟურნალის სარედაქციო კოლეგიის ერთ-ერთი წევრის, გიორგი თუმანიშვილის თანახელმძღვანელობით ამოქმედებულ პროექტზე სისხლის სამართლის პროცესში. ეს პროექტი წარმოადგენს მეორე ქართულ-გერმანულ პროექტს სისხლის სამართალში, რომელიც „ფოლკსგაგენის ფონდის“ მხარდაჭერით დაფინანსდა. ამ პროექტის მიზანია ქართული სისხლის სამართლის პროცესის ინტერნაციონალიზაციისა და ევროპეიზაციის ხელშეწყობა. მეორე მხრივ კი, საქმე ეხება მიმდინარე წლის 4-5 ნოემბერს თბილისში დაგეგმილ ქართულ-გერმანულ სამეცნიერო კონფერენციას სისხლის სამართალში, რომლის ორგანიზატორებიც არიან მარტინ პაულ ვასმერი და

\* წინასიტყვაობა ქართულად თარგმნა „DGStZ“-ის მთავარმა რედაქტორმა, ასისტენტმა ანრი ოხანაშვილმა (თსუ).

ბაჩანა ჯიშკარიანი. ამ კონფერენციაზე მოწვეული როგორც ქართველი, ასევე გერმანელი პროფესორები და პრაქტიკოსი იურისტები იმსჯელებენ ქართული ეკონომიკური სისტემის სამართლის ევროპეიზაციის საკითხზე. მონაწილეების უმრავლესობა, ამასთანავე, არიან „DGStZ“-ის წევრები.

ის, რომ ასეთი მნიშვნელოვანი პროექტების შესახებ ინფორმაცია პირველად ჩვენს ჟურნალში ქვეყნდება, არ არის შემთხვევითი, ვინაიდან, ჩვენი ჟურნალის მიზანია, ასევე, ინფორმაცია მიანდოს მკითხველს სისტემის სამართლის სფეროში მიმდინარე და სამომავლო ქართულ-გერმანული თანამშრომლობის შესახებ.

გვსურს, მკითხველს სიხარულით ვაცნობოთ, რომ „DGStZ“-ის შესახებ ინფორმაცია განთავსებულია ცნობილი გერმანული უნივერსიტეტის – იენის ფრიდრიხ შილერის უნივერსიტეტის საიტზე, კერძოდ, ჰაინერ ალვარტის ვებ-გვერდზე, რომელიც არის სისტემის სამართლისა და სისტემის სამართლის პროცესის მიმართულების ხელმძღვანელი. ჟურნალის შესახებ ინფორმაცია განთავსებულია ასევე ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის იურიდიული ფაკულტეტის საიტზე. აღნიშნულით დასტურდება ჩვენი ჟურნალის აქტუალურობა. აღსანიშნავია ისიც, რომ ჩვენი ჟურნალის სამუშაო ჯგუფს შეემატნენ ქართველი

და გერმანელი იურისტები, რაც უზრუნველყოფს ჟურნალის წარმატებულ ფუნქციონირებას.

და ბოლოს, ჩვენ, გამომცემლებს, გვსურს გულითადი მადლობა გადავუხადოთ ყველა იმ პირს, ვინც წვლილი შეიტანა მეორე გამოცემის გამოქვეყნებაში და რომლებიც სამომავლოდაც იქნებიან ამ პროცესში ჩართულნი. ამ გამოცემის სტატიების ავტორებთან და სარედაქციო ჯგუფთან ერთად, განსაკუთრებით მთარგმნელობით საქმიანობაში ჩართულ სამუშაო ჯგუფის წევრებთან და ჟურნალის მთავარ რედაქტორ ანრი ოხანაშვილთან ერთად, რომელმაც თავისი დაუღალავი შრომით შესაძლებელი გახადა მეორე გამოცემის გამოქვეყნება, განსაკუთრებულ აღნიშვნას იმსახურებს საერთაშორისო სამართლებრივი თანამშრომლობის გერმანული ფონდი („IRZ“), რომელიც პროექტის ფინანსურ მხარდაჭერას ახორციელებს. აღსანიშნავია ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის იურიდიული ფაკულტეტის დიდი მხარდაჭერა.

ყველას გიხდით დიდ მადლობას!

მადლობლები ვიქნებით მკითხველისგან მოწოდებული შემოთავაზებებისათვის.

ჟურნალის გამომცემლები